



Dansk Ethioper Mission

# DEMs årsmøde 2014

lørdag den 5. april i Aarhus

Guds løfte  
- vores  
sendelse



## Skriftlige årsberetninger 2013 -2014

- Hans Peter Nohns  
*bestyrelsesformand*
- Jakob Swartz  
*sekretær for international mission og  
konstitueret generalsekretær*

Katrinebjergvej 75  
8200 Aarhus N  
Tlf. 7356 1260  
info@dem-dk.dk  
www.dem-dk.dk

## **Formandsberetning ved Hans Peter Nohns**

### **På Guds løfter**

Guds løfter er mange og store. Det vigtigste løfte er at Gud vil at alle mennesker skal frelses. Allerede ved syndefaldets efterspil lovede Gud at Evas slægt skulle knuse slangens, Djævelens hoved. Denne slægt vil jo i sidste ende sige Jesus. Abraham fik fra begyndelsen løftet at i ham skulle alle jordens slægter velsignes, et løfte der ofte blev gentaget op gennem Gammel Testamente. Profeten Esajas bragte rige løfter om frelseren Messias.

I Ny Testamente fremhæves at Guds løfter om frelse er opfyldt i Jesus. Guds løfter har fået deres "ja" i ham – som Paulus siger det et sted. At løfterne gælder alle jordens slægter, som det blev sagt til vor trosfader Abraham, pointerer Paulus, idet han siger at hedningerne har medandel i løfterne i Kristus i kraft af evangeliet.

Vi ønsker at DEM må virke på Guds løfter.

### **Vedtægtsændring**

Der er blevet arbejdet på en vedtægtsændring om missionselskabets navn siden sidste forår. Der blev nedsat en arbejdsgruppe med repræsentanter for DEMs forskellige organer, faciliteret af en konsulent. Arbejdsgruppen holdt tre møder, og parallelt blev der udskrevet en navnekonkurrence "You name it". Resultatet med tre navneforslag blev præsenteret for bestyrelsen i august hvorefter der af firmaet "Vokseværk" blev udarbejdet forslag til logo og grafisk design til to af navnene. Ved møderne i december og marts vedtog bestyrelsen at indstille PROMISSIO som missionselskabets navn til godkendelse på dette årsmøde. Som pay-off foreslås på dansk "Guds løfte – vores sendelse", på engelsk "God's promise – our commission."

Begrundelsen for navneændringen er dels at det nuværende navn ikke afspejler vort arbejdsområde, da vi jo også arbejder i andre lande end Etiopien, dels at mission i vor tid ikke er fra ét land til et andet, men derimod er gensidig udveksling og inspiration fra alle steder til alle steder.

Promissio er latin og betyder løfte, ligesom det engelske ord promise. Vi synes det er meget stærkt at have i sit navn at man ønsker at være under Guds løfte, og at man regner

med Guds løfter når Jesus siger: ”Gå derfor hen og gør alle folkeslagene til mine disciple, idet I døber dem i Faderens og Sønnens og Helligåndens navn, og idet I lærer dem at holde alt det, som jeg har befalet jer. Og se, jeg er med jer alle dage indtil verdens ende.” (Matt. 28, 18-20)

Promissio spiller desuden på en positiv måde på ordet pro som betyder for – altså at vi er for mission. Ordet pro er aktivt, fremadstræbende og signalerer klart hvad vores opgave er, nemlig at være for mission i verden, eller sagt på en anden måde at vi *vil* mission.

Vort missionsselskabs nuværende navn har været godt, men det nye er bedre fordi det peger på at missionen gøres på Guds løfte. Derfor anbefaler vi DEMs venner at stemme det nye navn igennem.

### **Ansættelse af ny generalsekretær**

En stor tak skal rettes til Sune Skarsholm for de næsten 8 års tjeneste som generalsekretær for Dansk Ethioper Mission.

Da Sune Skarsholm ultimo august sagde op som generalsekretær pr. 25. oktober, opslog bestyrelsen stillingen. Det blev til to runder inden vi den 21. januar kunne ansætte Frede Ruby Østergård med tiltrædelse 1. maj.

Vi glæder os til samarbejdet med Frede Ruby Østergård som er 39 år, ordineret cand. teol. og kommer fra stillingen som generalsekretær i Indenlandsk Sømandsmission.

### **Ny strategiplan**

Bestyrelsen havde glædet sig til at arbejde med en ny strategiplan for missionsselskabet, men det blev sat på standby indtil den nye generalsekretær tiltræder, så han og bestyrelsen sammen kan planlægge det fremtidige arbejde. Men vore grundlæggende kristne værdier som kærlighed, tilgivelse og ansvarlighed er naturligvis blivende.

### **Høringssvar fra DEM vedr. ny styringsstruktur for Folkekirken**

I forbindelse med offentliggørelsen af et debatoplæg om en ny styringsstruktur for Folkekirken fra det daværende Ministerium for Ligestilling og Kirke indsendte DEM et høringssvar der støtter en struktur hvor der oprettes et kirkeråd med udvidet kompetence. Vi glæder os over at der i det nye kirkeråd gives plads til de folkekirkelige organisationer, og vi håber at der findes en måde at sammensætte folkekirkerådet på som fortsætter traditionen med at give rum for hele den folkekirkelige bredde så også teologiske mindretal medtænkes.

## **Ny partnerskabsaftale med Den lutherske Kirke i Liberia (LCL)**

I november blev den nye partnerskabsaftale med vores liberianske partnerkirke underskrevet. Den bygger på fælles tro, gensidighed, forbundethed i bøn og deling af glæder og byrder. Aftalen lægger vægt på gensidig respekt, sandhed i kærlighed, ydmyghed og at bevare enheden med fredens bånd.

Partnerskabets fokusområder er åndelig udvikling, organisationsudvikling og diakoni, og partnerskabet kommer til udtryk ved bl.a. udveksling af personale og økonomisk støtte fra DEM.

DEM og LCLs øvrige partnere mødes årligt i et forum for koordinering af samarbejdet.

## **Partnerskabet med Den evangelisk lutherske Kirke i Botswana (ELCB)**

Partnerskabet med Den evangelisk lutherske Kirke i Botswana har været på standby nogle år på grund af problemer i denne kirke.

Efter valget af den nye biskop Lethlage og vicebiskop Anna Nguvauva planlægger bestyrelsen en nærmere drøftelse og beslutning om det fremtidige samarbejde senere i år.

## **Jobmission**

DEM og samarbejdspartnerne KFS og ELM har sat Jobmission "til salg" da det ikke er lykkedes at finde en holdbar struktur i Danmark der støtter udbredelsen af Jobmission-tanken. Den norske organisation TENT har vist interesse for at overtage arbejdet med jobmission i Danmark. Vi har samarbejdet med TENT før og glæder os over deres henvendelse. Gennem samarbejdet med TENT tror vi at der vil komme stærkere fokus på jobmission i Danmark, og at flere vil modtage kaldet til at rejse ud.

## **Økonomi**

Vi vil fra bestyrelsen gerne rette en varm tak til DEMs venner for den store opbakning både økonomisk og med forbøn og andet engagement gennem årene. Det er en stor trykthed for bestyrelsen at erfare den store loyalitet der er i vennekredsen!

Vi har en drøm om at sende nye missionærer til Liberia. Det vil et ekstra løft i økonomien gøre muligt.

## **Bestyrelsen**

Efter at have været underbemandet med et medlem det sidste år, er det nu lykkedes at opstille to nye kandidater foruden de nuværende medlemmer, Simon Nielsen og Roar Steffensen, der begge er villige til genvalg. Per Rasmussen tiltræder igen formandsposten fra i dag.

## **Tak**

Vi ønsker at rette en hjertelig TAK til vore medarbejdere både ude og hjemme for jeres store indsats hver på jeres område det sidste år.

En særlig tak til Jakob Swartz for din ekstraordinære indsats i denne "generalløse" periode! Du har været medvirkende til, at bestyrelsen har kunnet tage den nødvendige tid til at finde den rette generalsekretær.

Sluttelig hjertelig tak til bestyrelsen for godt samarbejde også i det sidste år. Og tak fra mig selv for 20 gode år i bestyrelsen!

*Hans Peter Nohns*

**Årsberetning ved Jakob Swartz,  
sekretær for international mission  
og konstitueret generalsekretær**

**GUDS LØFTER, VORES SENDELSE**

Guds løfter til os står fast. Han vil være med os i vores sendelse med hele evangeliet til alle mennesker. Vi er ikke lovet at det bliver let. Vi er ikke lovet succes i alt hvad vi gør. Vi er lovet, at når vi bliver sendt til det nye og ukendte, vil Gud være med os. Hans nærvær får vi i særlig grad lov til at opleve når vi i trofasthed mod sendelsen mister fodfæstet en tid. Men det kræver mod at tage det første skridt mod det ukendte.

Også i det sidste år har vi fået lov til at mærke at Guds løfte om sit nærvær står fast. Vi har prøvet nye ting som vi glæder os over er lykkedes. Andre ting er ikke gået som planlagt. Og uforudsete hændelser har ødelagt vore nøje tilrettelagte planer. Men i det hele må vi sige: Din vilje ske, og takke Gud for hans fortsatte store trofasthed.

Jeg vil her redegøre for DEMs aktiviteter det forgange år i Etiopien, Liberia, Guinea og Danmark.

**ETIOPIEN**

I Etiopien glæder vi os over et fortsat godt samarbejde med den lutherske Mekane Yesus kirke. Kirken voksede med seks procent i medlemstal i 2013 og har nu over seks millioner medlemmer. Den megen vækst inspirerer. Der er meget fokus på at sprede evangeliet. For at få status som menighed, skal et kirkefællesskab for eksempel aktivt plante nye menigheder.

Væksten udfordrer også kirken i at følge med i uddannelsen af præster og evangelister, for at oplære de mange nye medlemmer. Derfor er vi glade for fortsat at kunne støtte kurser for forkyndere om at være luthersk karismatiske. Med DEMs støtte har Mekane Yesus Kirken holdt tre konferencer for i alt omkring 1600 forkyndere i kirken sidste år. Det er planen at fem konference skal afholdes i 2014.

Mekane Yesus Seminariet i Addis Ababa uddanner kirkens præster. For få årtier siden blev seminariet regnet for et af de bedste i Afrika. Det kan vi desværre ikke sige længere. Selvom seminariet er udvidet så man nu kan læse en kandidatgrad der, er kvaliteten af undervisningen forringet. Det skyldes til dels at der er for mange elever optaget med dårlige forudsætninger, at engelskniveauet i Etiopien generelt er blevet mærkbart dårligere, og at det er svært at fastholde gode lærere på seminariet. Der er et kald til

DEM om at hjælpe med at støtte den teologiske undervisning på Mekane Yesus Seminariet ved at udsende danske undervisere i kortere eller længere perioder. Vi undersøger mulighederne for dette.

DEM har støttet kandidatuddannelsen på Ethiopian Graduate School of Theology ved at udsende undervisere. I 2013 udsendte vi Dr. Finn Aasebø Rønne fra Dansk Bibel-Institut til at undervise på et tre ugers intens kursus i ikke-vestlig kirkehistorie. Han havde fem danske studerende med der sammen med fem etiopiske studerende udgjorde holdet. De danske og etiopiske teologistuderende inspirerede hinanden gennem deltagelse i fælles undervisning.

Vi glæder os fortsat over det gode samarbejde med Wabe Batu Synoden. I denne synode er der forholdsvis få kristne i forhold til muslimer, knappe ressourcer og få uddannede præster. Vi glæder os over at kunne støtte synodens bibelskole og diakonale arbejde. Igennem Per og Anne Grete Rasmussens besøg til synoden samt udsendelsen af Arne og Inger Holmgaard i år, er vores samarbejde med synoden blevet mærkbart styrket.

Samtidig må vi også sige at vores samarbejde med South Central Synoden, hvor DEM ellers har haft et stærkt samarbejde i mange år, halter. Vi besluttede sidste år at fokusere flere ressourcer til Wabe Batu Synoden. Det betød at vi nedtrapper arbejdet i South Central Synoden hvor DEM har haft et hus. Derfor skulle huset overdrages til kirken. Desværre blev det som skulle være til velsignelse, til et stridspunkt da der var uenighed i kirken om hvorvidt huset skulle overdrages til South Central Synoden eller til hovedkontoret. Det har taget mange kræfter. Nu er huset overdraget, men det har kostet i vores relation til South Central Synoden, hvor vi ellers har været indstillet på fortsat at støtte det søndagsskolearbejde som Gitte Rasmussen var udsendt til indtil 2012.

## PER OG ANNE GRETE RASMUSSEN

Per og Anne Grete har været udsendt i et år til Etiopien. De kom hjem til Skagen den første marts i år. Deres vigtigste opgave var at varetage koordinatorarbejdet og se på hvordan vi bedst kan strukturere DEMs arbejde i Etiopien. Med deres hjælp har vi startet en teamstruktur blandt DEMs missionærer i Etiopien. De opgaver der tidligere tilfaldt en enkelt koordinator, deles nu mellem missionærerne. Det tror vi er en klar styrkelse af DEMs arbejde.

Desværre blev Per og Anne Gretes arbejde i Etiopien kraftigt påvirket da Per blev syg i maj og måtte flyves til Nairobi til behandling. Her var Per og Anne Grete i flere uger inden de kunne vende hjem til Etiopien igen. Vi takker Gud for Pers helbredelse. Tak til Per og Anne Grete, at I var villige til at hjælpe med denne opgave i år.

## INGER OG ARNE HOLMGAARD

Inger og Arne er nu godt på plads i Dodola i Wabe Batu Synoden. De blev ansat den første september, og havde ti ugers kursus på Fuller Universitet i Californien. Det var berigende

for dem at være i det missionsfokuserede miljø på Fuller. Noget af det de tog med sig fra Fuller, var en stærkere bevidsthed om at lederskab starter med at lytte, mission til muslimer og vigtigheden af bøn.

Inger og Arne måtte afbryde deres tid på Fuller for pludselig at flyve til Etiopien i en uge for at søge opholdstilladelse. Processen med opholds- og arbejdstilladelse er uforudsigelig og hullet. Arne og Inger tog skridtet ind i ansættelsen hos DEM uden at tilladelserne kunne være på plads. Et skridt i tro. Vi takker også Gud for at de har fået de nødvendige papirer for at kunne tjene i Wabe Batu Synoden.

Arne er begyndt at undervise på bibelskolen i Dodola. Han skal også deltage i kirkens evangelisationsarbejde som er præget af evangelisation til muslimer. Inger arbejder med kirkens kvindearbejde. Hun vil gerne sætte fokus på familien og sætte kvinder i stand til at tage hånd om sig selv og deres familie.

Inger hjælper også med at evaluere det projekt mod skadelige traditionelle skikke, som vi støtter med Dansk Missionsråds Udviklingsafdelings hjælp. Projektet har kørt i to år, og har opnået en del resultater med at forhindre omskærelse af unge piger og give kvinder flere muligheder for at deltage i lokalsamfundet. Om vi skal arbejde videre i dette område når projektet slutter til sommer, afhænger til dels af evalueringen.

I Wabe Bastu Synoden støtter vi også kapacitetsopbygningsarbejdet i synoden og støttede i 2013 også med hjælp til administrationen. For at kunne samarbejde skal kommunikationen være i orden. Derfor var vi glade for at kunne støtte Wabe Batu Synoden med computere, printer og andet til administrationen. Men mest af alt glæder vi os over en større forståelse og fællesskab med kirken der.

## ANDERS OG TINE MØBERG

Anders og Tine ankom til Etiopien ved nytår 2013. De har brugt det første år på at lære amharisk og på at falde til i Addis Ababa med deres fire børn, Liv, Ruben, Vicki Bjørk og Storm. Det har været et hårdt år. Lige så hårdt som de havde forventet. Og de er faldet godt til nu. Liv og Ruben er glade for at gå i international skole. Vicki Bjørk og Storm bliver passet hjemme.

Tine har det første år arbejdet med at få familien til at falde på plads i Etiopien og har været på sprogskole på deltid. Nu har Tine ansvaret for forskellige dele af DEMs administration og volontører i Etiopien. Vi er også ved at finde muligheder for at Tine kan bruge sin sygeplejefaglige erfaring i Addis Ababa.

Anders har arbejdet med at lære amharisk på fuld tid det første år. Samtidig har han ikke kunnet holde sig fra at skabe relationer til unge i kirken. I efteråret begyndte han så småt på at undervise på månedlige ungdomsmøder i Addis Ababa. Anders er tilknyttet kirkens ungdomsarbejde. Han underviser på forskellig vis på både ungdomsmøder og



præsteseminarium og søger fortsat større indblik i ungdomskulturen i Addis Ababa. Målet er at han kan hjælpe kirken med at nå de unge i storbyen med evangeliet.

Anders er også teamleder for DEMs arbejde i Etiopien og har derfor kontakten til kirken og missionærerne.

Familien Møberg kommer til Danmark på orlov til sommer.

## RUTH OSMUNDSEN

Ruth arbejder på Mekane Yesus Kirkens strategikontor. Hendes arbejdsopgave er primært at hjælpe kirken med at følge op på deres ambitiøse fem års strategiplan for hele kirken. Ruth trives med arbejdet, og hun deltager ofte i workshops for kirkens ledere rundt om i landet. Hun bliver anerkendt af kolleger i kirken for sin struktur og store ansvarsbevidsthed over for kirken og arbejdet. Ruth var i Danmark i tre måneder i sensommeren for at holde orlov og for at få foretaget en hofteoperation.

Ruths kontrakt udløber til sommer hvor hun kommer hjem til Danmark. Ruth har været ansat i DEM siden 2007 og har arbejdet i det kristne studenterarbejde, EvaSue, samt som DEM-kordinator. Tak til Ruth for det engagement hun ligger i kirkens arbejde.

## BERIT ØSTBY OG MEHRET-AB BEREKE BERAKI

Berit arbejder fortsat på Mekane Yesus sprogskolen i Addis Ababa. Halvdelen af Berits arbejde er som akademisk rådgiver på skolen. Her arbejder hun blandt andet med planlægning af timeplan, udrustning af lærere, modtagelse af elever og forbedring af curriculum. Berit arbejder tæt sammen med en etiopisk medarbejder der gradvist overtager flere opgaver.

Derudover arbejder Berit sammen med skolens leder, Mulugetta Demissie, om skolens vision om at udruste missionærer til tværkulturel tjeneste. De ønsker at udruste kirkens evangelister og missionærer til at arbejde tværkulturelt. Både i Etiopien og internationalt.

Mehret-Ab arbejder fortsat på Mekane Yesus Seminariets bibliotek. Der er store udfordringer på seminariet. Få ressourcer og flere studerende end der er plads til. Det påvirker selvfølgelig også Mehret-Abs arbejde. Han følger stadig sit kald til at udruste teologistuderende i deres studier, på trods af udfordringerne.

Berit og Mehret-Ab kommer til Norge til sommer på hjemmeophold.

Jeg er glad for at Berit og Mehret-Ab har været i Danmark i denne uge for at møde flere DEM venner. Jeg er også glad for at de er med os her til årsmødet og vil fortælle mere om deres arbejde.

## VOLONTØRER: ELISABETH POULSEN, SIMON SØVNDAL, MALENE STOLTENBERG OG MARIE NYGAARD

Elisabeth Poulsen var sammen med sine døtre, Nomi og Mirjam, i Addis Ababa som lærervolontør for Liv og Ruben Møberg. Elisabeth gjorde et stort arbejde med at udarbejde undervisningsplaner for Liv og Ruben.

Malene Stoltenberg og Marie Nygaard var i efteråret volontører hos familien Møberg i tre måneder. Simon Søvnald var volontør i efteråret i Kotobe menigheden og underviste også i musik på kirkens musikskole.

Tak til alle volontørerne for jeres tjeneste.

Vi ville gerne have sendt flere volontører ud. Vi havde opslået andre muligheder for volontørtjeneste også, men fik desværre ikke de rigtige ansøgninger til dem. Vi arbejder fortsat med at udvikle flere muligheder for volontører også i Etiopien.

## WIN SOULS FOR GOD

Vi samarbejder stadigvæk med organisationen Win Souls for God. Det er imponerende hvordan de flere hundrede frivillige i tro kaster sig ud i at hjælpe børn og unge væk fra gaden, og give dem en bedre fremtid. DEM støtter arbejdet i 'Deborah projektet' som hjælper prostituerede kvinder til en ny tilværelse. I 2013 hjalp projektet 15 unge kvinder væk fra gaden.

Ved partnerskabsmødet med Win Souls for God i oktober blev det klart at regnskaberne ikke er gennemskuelige. Vi partnere bad Win Souls for God om at få foretaget en revision af regnskaberne over de sidste tre år, for at afklare hvordan midlerne er brugt. Den revision foregår nu. Vi har et ansvar for at støtte vore partnere til at have god praksis for organisering og økonomistyring. Det er en måde hvorpå vi kan være med til at forbedre vore partners arbejde.

## LIBERIA

Samarbejdet med kirken i Liberia er blevet styrket ved at vi i løbet af året har arbejdet på en ny samarbejdsaftale. Møderne i Danmark og samarbejdet i processen har styrket vores kendskab til hinanden. Det har givet en fælles forståelse af hvad vi kan og vil sammen i Liberia.

Et konkret resultat af arbejdet med partnerskabsaftalen er at vi kunne sende tre unge kvinder som volontører til Curran Lutheran Hospital. For at hjælpe som jordemoderstuderende og administrator, men i lige så høj grad for at lære af kirken i Liberia. Et konkret udtryk for at mission foregår fra alle steder til alle steder. Tak til Sara Knudsen, Anne Louise Skoven og Mette Poulsen der var villige til at tage langt ud i regnskoven for at være på Curran Lutheran Hospital i tre måneder.

Vi har haft en del udveksling med Liberia i år. Ud over volontørerne, der var de første i mange år, havde vi besøg af tre unge samt lederen af kirkens aids arbejde, Janice Gonoe, i Danmark. De besøgte skoler og fællesskaber i Østjylland for at fortælle om deres liv i Liberia. Tak til alle der tog imod dem og fortsat støtter de forældreløse i Liberia. I forbindelse med besøget blev der udarbejdet et undervisningsmateriale til de ældste klasser. Se [www.temaliberia.dk](http://www.temaliberia.dk) for inspiration til undervisningen.

Hans Jørn Østerby, musiker og multikunstner, besøgte også Liberia og kirken der i efteråret. Han var der også for ti år siden. Hans Jørn bruger sine oplevelser i optrædener i Danmark og holder i løbet af året ti arrangementer for DEM.

Kirken i Liberia kæmper med at have ressourcer til deres arbejde. Vi har forøget DEMs bloktilskud til kirken til 15.000 USD om året. Det sker i erkendelse af at kirken selv bedst kan prioritere deres ressourcer. Selv om vi gerne vil lave projekter som er lettere at samle ind til, respekterer vi også vores partnere nok til at tro på at de kan forvalte de midler vi kan bidrage med.

Vi støtter dog også fortsat konkrete projekter. både fra DEM og med støtte fra Dansk Missionsråds Udviklingsafdeling.

## STØTTE TIL EVANGELISATION

Under mit besøg i april blev jeg opmærksom på at lederen af kirkens evangelisationsafdeling, pastor Mengon, havde passion for evangelisation, men få midler at gøre godt med. Vi kunne give en ekstra bevilling, for at støtte evangelisationsfremstød tre steder. Det er opmuntrende at høre hvordan Gud virker gennem sådanne fremstød og bringer flere mennesker til kirken.

## AIDS ARBEJDET

Vi støtter fortsat kirkens arbejde for at forebygge og lindre hiv og aids. Det har vi gjort i mere end ti år. Arbejdet har bevæget sig fra en spæd opstartsfasen til et næsten landsdækkende aids arbejde, styret centralt fra Monrovia og med indflydelse i sundhedsministeriet. Nu fokuserer arbejdet mere på at gøre de enkelte lokale foreninger i stand til selv at varetage arbejdet med at forebygge og lindre hiv/aids. Det gør arbejdet mere bæredygtigt fremover.

Den tidligere bevilling fra DANIDA udløb i sommers. På grund af nye retningslinjer skulle vi ansøge om en ny projektperiode på en ny måde. Det var vi spændte på. Men vi takker Gud og ser det som en opmuntring at vi i sommers fik tilsagn om knap fem millioner kroner over to et halv år.

## SUNDHEDSARBEJDE VED CURRAN LUTHERAN HOSPITAL

Projektet med støtte til det primære sundhedsarbejde ved Curran Lutheran Hospital fortsætter. Projektet har to dele: At få sundhedsydelser ud til afsides områder gennem mobilklinikker. Og at gennemføre en undersøgelse af befolkningens sundhed samt pris for behandling. Dette skal føre til at udarbejde lokale forsikringsmetoder så også de fattigste kan have mulighed for at få adgang til behandling selvom det ikke er gratis.

Arbejdet med mobilklinikkerne går godt og planmæssigt. Arbejdet med lokale sundhedsforsikringer var gået lidt i stå. Derfor var det en stor hjælp at Ulrika Enemark, lektor ved Institut for Folkesundhed, Aarhus Universitet, kunne besøge projektet i januar og hjælpe os videre med analyse og beregninger.

## SKOLEPROJEKTET AFSLUTTET

Et treårigt projekt med støtte til Den lutherske Kirkes mange skoler er afsluttet i år. Projektet har formået at give udstyr til nogle skoler samt videreuddannelse af lærere gennem kurser. Desværre havde projektet ikke de effekter som vi havde håbet. Planen var at ved at hjælpe med kapaciteten på skolernes hovedkontor, ville de enkelte skoler også få mere hjælp. Det viste sig nok at være en forkert forudsætning. Vi har ikke p.t. planer om et nyt skoleprojekt, men er i samtale med kirken om fremtidige muligheder.

## FINN HOUGGARD

Finn Hougaard arbejder fortsat som teologisk rådgiver ved Lois T. Bowers Lay Leaders and Ministers Training Centre i Totota. På centret har de i 2013 haft 21 evangelister og lægfolk til to modulers uddannelse. Desuden har knap 50 præster deltaget i to ugers efteruddannelse. Derudover er de begyndt på at tilbyde undervisning for evangelister på distriktsniveau for at nå ud til flere evangelister.

Finn har udover arbejdet i Totota også taget stort ansvar i forbindelse med de tre volontørers ophold på Curran Lutheran Hospital, været vært for Hans Jørn Østerby og hjælper med kontakt og rådgivning i forhold til andre sager med kirken. Det var en stor glæde at Finn kunne deltage i årets missionærkonference i Etiopien i september. Finn kommer til Danmark på juleferie, hvorefter han har to måneders møderejse i Danmark i 2015. Finn går på pension 1. april 2015.

## GUINEA

Der udbrød etniske uroligheder i Guinea i midten af juli. På tre dage blev over hundrede mennesker dræbt. I byen N'Zerekore blev 185 huse, fire moskeer og ni kirker brændt ned. Heriblandt Bethlehem Lutherske kirke, som vi samarbejder med. Vi takker Gud for at præsten, Alfred Flomo, ikke var hjemme da både kirke, kirkekontor og præstebolig brændte ned. Det har selvfølgelig været en hård tid for kirken i Guinea.

Som partner ville vi gerne hjælpe vore brødre og søstre i denne situation. Vi bad. Vi kunne give 30.000 kr. til at istandsætte et midlertidigt sted hvor menigheden kunne mødes. Og vi var glade for at vi sammen med kirken kunne lave en ansøgning til en nødhjælpspulje i Dansk Missionsråds Udviklingsafdeling. Den blev godkendt så kirken fik mulighed for at uddele mad og tæpper til berørte familie og kunne tilbyde forsoningsworkshops.

Tidligere på året havde leder af DMRU Lars Udsholt og konsulent Karen Swartz Sørensen besøgt kirken i Guinea for at tilse det aids projekt som vi samarbejder med kirken om. Lad mig bruge lejligheden til at sige tak til medarbejderne ved Dansk Missionsråds Udviklingsafdeling for deres fortsatte professionelle støtte til DEM og vore partnere.

De senere år har DEM støttet tre unge mænd fra Guinea i deres teologiske uddannelse. To af præsterne er færdiguddannet og virker i Guinea. Den tredje bliver færdig til sommer.

Jeg vil fortælle mere om Guinea i eftermiddag.

## BOTSWANA

Hans Peter orienterede i sin beretning om den nuværende status i partnerskabet med Den evangelisk lutherske Kirke i Botswana.

## DANMARK

Det har været et foranderligt år for arbejdet i Danmark. Vi har midt i forandringerne fundet trøst og støtte i Guds løfter om at han altid er med os. Og der har været meget at glæde sig over også!

Vi har fejret to års fødselsdag på TORVET. Vi glæder os over de flotte rammer og de muligheder for samarbejde og inspiration som det giver når teologi og mission mødes. TORVETs første højskole blev afholdt i september i samarbejde mellem Israelsmissionen, Menighedsfakultetet og DEM. Det blev vel modtaget af deltagerne, og vi afholder derfor TORVETs højskole igen til september. Vi glæder os også over de konkrete muligheder for at sende lærere og studerende fra Menighedsfakultetet til undervisning og praktik hos vore partnere. Tak til jer venner der støttede flytningen og gjorde de nye rammer mulige.

At kontoret ligger i Aarhus giver os muligheder for at ansætte studentermedarbejdere. I år havde vi Ida Jensen Friis ansat til at arbejde med Jobmission. Brian Hansen fratrådte sit arbejde med ungdomsnetværket som Gitte Knudsen har overtaget. Vi udforsker stadig de muligheder det giver, at have studentermedarbejdere ansat i kortere eller længere tid.

Det har også været et år hvor mange planer blev sløffet. Lotte Carlsen blev sygemeldt med stress i august. Vi glæder os over at Lotte blev raskmeldt igen pr. 1. marts, og hun oplevede at Gud støttede hende – og fortsat støtter hende – igennem den svære tid.

Sune Skarsholm fratrådte som generalsekretær i slutningen af oktober. Vi glæder os til at samarbejde med Frede Ruby Østergård når han tiltræder.

Derfor har vi manglet to medarbejdere på sekretariatet i en stor del af året. Det har betydet at vi ikke har kunnet gøre alt det som vi gerne ville. I har måske også mærket det som DEM-venner. Vores kontakt til menighedsfællesskaber, kald af nye volontører, ungdomsrejsen Tsælåt til Etiopien og arbejdet med en ny strategi er nogle af de ting vi har måttet skubbe til side i denne periode.

I denne periode har det været en stor hjælp på sekretariatet at Anna-Kathrine Thunbo Pedersen var villig til at arbejde på deltid med mange af Lottes opgaver. Tak for det, Anne-Kathrine! Anna-Kathrine fratræder med udgangen af maj.

Noget der lykkedes, var at arrangere en menighedstur til Etiopien. Vi ville gerne have haft flere deltagere, men glæder os over at tre medlemmer fra Herning Bykirke samt Søren Dalsgaard fra København havde mulighed for at deltage. På turen i januar fik de indblik i DEMs arbejde i Etiopien. Vi forventer at det vil give større konkret engagement fremover. Vi ser gerne at flere af DEMs venner tager kontakt til deres menigheder og kan være fortalere for DEMs arbejde overfor deres menighed. Vi vil gerne hjælpe med finde konkrete projekter, bringe nyt fra partnerne og komme med indsamlingsideer. Men vi kan kun gøre det hvis ildsjæle i menighederne bærer visionen. Det glæder vi os over sker i flere menigheder og fællesskaber, og vi drømmer om kontakt til flere.

Vi glæder os over den fortsatte trofasthed fra DEMs venner og bagland. Der er DEM-kredse der har været på besøg på TORVET, genbrugsfolk arbejder trofast i butikkerne, og der er mange i baglandet der støtter op med penge, tid og forbøn. Tak for det. Jeg vil også gerne takke mine kolleger Benedikte, Marianne og Lotte samt øvrige kollegaer på TORVET for samarbejdet i denne overgangstid.

Og over alt en tak til Gud. Hans løfte om at han er med os, har også været sandt i DEMs sendelse med hele evangeliet til det hele menneske i år.

*Jakob Swartz*